

Psaume 51

Miserere : ayez pitié de moi, ô Dieu — Bible de Sacy

Le psaume 51 en entier

Traduction de Lemaistre de Sacy (XVII^e siècle), faite sur la Vulgate latine :

Ayez pitié de moi, ô Dieu ! selon votre grande miséricorde ; et effacez mon iniquité selon la multitude de vos bontés.

Lavez-moi de plus en plus de mon iniquité ; et purifiez-moi de mon péché.

Car je reconnais mon iniquité, et j'ai toujours mon péché devant les yeux.

J'ai péché devant vous seul, et j'ai fait le mal en votre présence ; de sorte que vous serez reconnu juste et véritable dans vos paroles, et que vous demeurerez victorieux lorsqu'on jugera de votre conduite.

Car vous savez que j'ai été formé dans l'iniquité, et que ma mère m'a conçu dans le péché.

Car vous avez aimé la vérité ; et vous m'avez révélé les secrets et les mystères de votre sagesse.

Vous m'arroserez avec l'hysope, et je serai purifié ; vous me laverez, et je deviendrai plus blanc que la neige.

Vous ferez entendre à mon cœur une parole de consolation et de joie ; et mes os qui sont brisés et humiliés de douleur tressailliront d'allégresse.

Détournez votre face de dessus mes péchés ; et effacez toutes mes iniquités.

Créez en moi, ô Dieu ! un cœur pur ; et rétablissez de nouveau un esprit droit dans le fond de mes entrailles.

Ne me rejetez pas de devant votre face ; et ne retirez pas de moi votre Esprit-Saint.

Rendez-moi la joie qui naît de la grâce de votre salut, et affermissez-moi en me donnant un esprit de force.

J'enseignerai vos voies aux méchants ; et les impies se convertiront vers vous.

Délivrez-moi, ô Dieu ! vous qui êtes le Dieu et l'auteur de mon salut, du sang que j'ai répandu ; et ma langue relèvera votre justice par des cantiques de joie.

Vous ouvrirez mes lèvres, Seigneur ! et ma bouche publiera vos louanges.
Car si vous aviez souhaité un sacrifice, je n'aurais pas manqué à vous en offrir :
mais vous n'auriez pas les holocaustes pour agréables.
Un esprit brisé de douleur est un sacrifice digne de Dieu : vous ne mépriserez
pas, ô Dieu ! un cœur contrit et humilié.
Seigneur ! traitez favorablement Sion, et faites-lui sentir les effets de votre
bonté ; afin que les murs de Jérusalem soient bâtis.
C'est alors que vous agréerez un sacrifice de justice, les oblations et les
holocaustes ; c'est alors qu'on mettra des veaux sur votre autel pour vous les
offrir.

Prière avec le psaume 51

Écrite pour cette page :

Seigneur, prends pitié de moi selon ta miséricorde.
Je connais mon péché et je ne veux pas me cacher de toi.
Lave-moi, purifie-moi, et crée en moi un cœur pur.
Rends-moi la joie d'être sauvé et donne-moi un esprit généreux,
pour que j'annonce à tous ta bonté. Amen.